



МЕЛОДИЯ
2 CDs

The Cello of My Heart
BORISLAV STRULEV



БОРИСЛАВ СТРУЛЁВ, виолончель

«... солист с богатым, певучим звуком» (*The New York Times*)

«Он может гордиться потрясающим, всеобъемлющим звуком, полным ярких красок и естественной силы...» (*The San Francisco Chronicle*)

«Он играет так, как будто родился с виолончелью. ... Звук, построение фраз, характер игры и техника делают его продолжателем русской традиции игры на виолончели. Посмотрите на этого молодого человека, а что гораздо важнее – послушайте его» (*Байрон Дженис*)

Борислав Струлёв – выдающийся виолончелист с исключительным темпераментом и техникой, музыкант с безудержной энергетикой и драйвом, один из первых исполнителей джаза на виолончели – живет и работает между Нью-Йорком и Москвой. В качестве солиста он дебютировал в Карнеги-холле в 1999 году, где выступал с легендарным пианистом Байроном Дженисом. Также он был специальным гостем на торжестве, посвященном Оскару Петерсону (Карнеги-холл), участвовал в записи саундтрека к фильму «Турбулентность» (*La Turbulence des fluides*) Люка Бессона.

Борислав Струлёв выступал в Карнеги-холле, Alice Tully Hall и Avery Fisher Hall Линкольн-центра в Нью-Йорке, Кеннеди-центре (Вашингтон), Orchestra Hall (Чикаго), Kravis Centre и Van Wezel Hall (Флорида), Auditorio de Madrid и Auditorio de Leon (Испания), Берлинской филармонии, Кёльнской филармонии, Auditorio de Torino (Италия), Мюзикферайн (Вена), Зале Гаво (Париж), Сантори-холле (Токио), Концертном зале имени П.И. Чайковского (Москва), Большом и Малом залах Московской консерватории, Московском международном Доме музыки, Большом зале Санкт-Петербургской филармонии имени Д.Д. Шостаковича, Концертном зале Мариинского театра (Санкт-Петербург).

Среди оркестров, с которыми сотрудничал Борислав Струлёв, ведущие музыкальные коллективы США (Детройтский, Чикагский, Милуокский, Гавайский симфонические оркестры, California Symphony, Chicago Sinfonietta, Orpheus Chamber Orchestra), Европы (симфонические оркестры Кёльна, Хельсинборга, Норрландской оперы, Венского музыкального общества, Княжества Астурия, Национальный симфонический оркестр Итальянского радио и телевидения), России (симфонические оркестры Большого и Мариинского театров, «Виртуозы Москвы», Академический симфонический оркестр Московской филармонии, Государственный академический симфонический оркестр России, Государственный симфонический оркестр Республики Татарстан), симфонические оркестры Турции и Индии, оркестры Южной Америки и Южной Африки.

Имена дирижеров, с которыми работал Борислав Струлёв, Adrian Leaper, Neeme и Kristjan Järvi, Michael Stern, Miguel Harth-Bedoya, Jose Luis Gomez, George Pehlevanyan, Marco Parisotto, Arjan Tien, Tan Lihua, Irwin Hoffman, Sergiu Comissiona, Zdenek Macal, Rossen Milanov, Paul Freeman, Antony Wit, Sebastian Weigle, Adrian Prabava, Andres Mustonen, Eugene Kohn, Аркадий Лейтуш, Павел Коган, Александр Ведерников, Дмитрий Лисс, Александр Сладковский, Юрий Симонов и др.

Борислав Струлёв выступал с такими артистами, как Денис Мацуев, Илья Итин, Елена Образцова, Ильдар Абдразаков, Александр Марков, Julian Rachlin, Janine Jansen, Rohan de Silva, Clark Terry, Bobby McFerrin, Michel Legrand, Roger Kellaway, Matt Herskowitz, Hyung-ki Joo, Randy Brecker, Regina Carter, Dorado, Amati & Samson Schmitt, Russell Malone, Eddie Daniels, Paquito D’Rivera, Roby Lakatos, *Janoska Ensemble*, Orosz Zoltán, Christian McBride, Lewis Nash, Jonathan Moffett, Mia Farrow, Kathleen Battle, Eliane Elias, Denyce Greaves, Sean Lennon, Dave Grusin и др.

В 2014 году Борислав был номинирован на премию «Человек года русскоязычной Америки» в Нью-Йорке; в 2017 и 2018 годах – на Российскую национальную музыкальную премию «Виктория» как «инструменталист года в классической музыке».

В 2017 году Борислав Струлёв был почетным гостем и приглашенным артистом на концерте в Центре исполнительских искусств имени Джона Кеннеди в Вашингтоне, посвященном празднованию 90-летия великого маэстро Мстислава Ростроповича.

Борислав Струлёв стал рекордсменом России (русский Гиннесс), сыграв концерт в шахте рудника «КМАруда» для шахтеров на глубине 340 м в память о погибших горняках. Участвовал в Эстафете олимпийского огня «Сочи 2014». В 2017 году стал Общественным послом XIX Всемирного фестиваля молодежи и студентов в Сочи.

Борислав Струлёв – музыкальный директор Международного музыкального фестиваля *BelgorodMusicFest* «Борислав Струлёв и друзья». Также среди его проектов уникальный конкурс для художников *ArtCelloLab*, ставший, по словам музыканта, «своеобразным синтезом струнной музыки и художественного искусства».

www.borislavstrulev.com
www.belgorodmusicfest.ru
www.artcello.ru

СЕРГЕЙ ДРЕЗНИН, фортепиано

Сергей Дрезнин – пианист и композитор, лауреат Первой премии Всесоюзного конкурса композиторов (1985), дипломант Всероссийского конкурса пианистов «Казань-77».

Сергей Дрезнин родился в Москве. Окончил Центральную музыкальную школу и Институт имени Гнесиных по классу фортепиано Б.М. Берлина, композиторский факультет Московской государственной консерватории имени П.И. Чайковского. Сергей Дрезнин – преемник педагогической системы Бориса Берлина: оригинальной системы обучения пианиста, продолжающей лучшие традиции русской фортепианной школы. Он проводит мастер-классы и лекции, популяризирует систему Берлина в интернете (www.boris-berlin-piano-art.org).

В 1987–1998 годы жил в Вене, после – в Нью-Йорке, а с 2004 года в Париже. В настоящее время пианист проживает в Нью-Йорке.

Выступал с концертами в Австрии, России, Италии, Германии, США, Англии, Югославии, Франции. Сергей Дрезнин – постоянный участник фестивалей *Annesu Classic*, «Звезды на Байкале», *Belgorod Music Fest*, Фестиваля имени Святослава Рихтера и *The Bard Festival* (Нью-Йорк). В 2011 году Сергей Дрезнин выпустил диск *Franz Liszt: Live in Paris*, посвященный 200-летию композитора. В 2008 году вместе с Бориславом Струлёвым он представлял Францию на Мировом экономическом форуме в Давосе по приглашению президента Николя Саркози.

Сергей Дрезнин – единственный из российских композиторов, успешно работающий в жанре мюзикла и музыкального театра на Западе. В 1988 году он основал в Вене *Krassij Angel Company*. Автор 16 мюзиклов и музыкальных спектаклей на сценах театров Вены, Берлина, Москвы, Зальцбурга, Нью-Йорка и других городов. Среди них мюзиклы на оригинальный текст Шек-

спира «Офелия», *R & J Musical* и «Ромео и Джульетта в Сараево», «CrossRoads. Маленькие трагедии Пушкина», «Победа над Солнцем», полит-мюзикл для Вены «1000 Солнц, или Др. Йокел рвется к власти», «11. Сентября – Свидетельство» (Вена, Нью-Йорк). Мюзикл «ЯМА» по Куприну идет с аншлагами в Екатеринбурге с 2013 года.

Спектакль Сергея Дрезнина «Екатерина Великая» – музыкальные хроники времен империи – уже 10 лет не сходит со сцены в Екатеринбурге; в 2009 он был удостоен высшей театральной премии России «Золотая маска» (номинирован с 7 категориях). В мае 2019 года «Екатерина» стала первым российским мюзиклом, показанным в Берлине на сцене «Театра на Потсдамской площади».

Статьи и рецензии на спектакли Сергея Дрезнина выходили на CNN, в «Нью-Йорк таймс», «Вашингтон пост», «Гардиан», «Индепендент», «Ассошиэтед Пресс», «Рейтер», «Мессаджеро», «Паис», «Фигаро», «Известиях», «Ведомостях» и др.

Летом 2015 года в Париже состоялась премьера мюзикла «Двадцать четыре часа из жизни женщины» по знаменитой новелле Стефана Цвейга с Изабель Жорж в главной роли. В феврале 2017 года в Мадриде прошла премьера испанской версии этого спектакля с Сильвией Марсо. Спектакль был поставлен в разных городах Испании, в том числе 7 ноября в Мадриде состоялось представление на каталонском языке.

Сергей более 20 лет занимается возрождением материала легендарного кабаре из гетто Терезиенштадт: 1992 – Вена, 1994 – Флорида, 2001 – Нью-Йорк (Off-Broadway). В 2010 году в парижском Театре Мариньи на Елисейских полях состоялась премьера «Кабаре Терезин» (CD1993 Ariola (немецкий), 2016 Analekta (английский)).



Сергей Дрезнин – автор музыки к кинофильмам «Легенда о Сальери» (Москва, 1986), «Эль Чико» (*El Chико*, Австрия, 1995), «Падшие» (*The Fallen*, США, 2004) и нового саундтрека к шедевру советского немого кино «Бабы рязанские» (*ARTE*), документальным фильмам *Der Traum der bleibt* (Австрия, 1997), «Удар» о последствиях событий 11 сентября 2001 года (*The Strike*, RTVI, Нью-Йорк, 2002).

Он написал музыку ко многим театральным спектаклям в России и за рубежом, в том числе «Она в отсутствие любви и смерти» (Театр имени Моссовета), «Гамлет» (Джордж Табори, Венский фестиваль искусств), «Дон Перелимплин» (*Fest in Hellbrun*, Зальцбург), *Hase Hase* (Колин Сепро, Театр в Йозефштадте, Вена), «Розы в декабре» (с участием Джеймса Нотона, театр *Urban Stages*, Нью-Йорк). В 2004 году вместе с Франческой Замбелло осуществил первую американскую постановку оперетты Шостаковича «Москва, Черемушки» на *The Bard Festival* в Нью-Йорке.

В 1987 году по просьбе Ларисы Тарковской написал фортепианную сюиту «Памяти Андрея Тарковского» (*In memoriam Andrei Tarkovksi*). Он исполнил ее на концерте, посвященном Тарковскому, с участием Максимилиана Шелла и Кшиштофа Занусси в Римини (Италия) в присутствии 7000 зрителей.

12 марта 2001 года состоялась триумфальная премьера концерта-фантазии «Данте» (по Листу) в Большом зале Московской консерватории (исполнители – Гидон Кремер и «Кремерата Балтика»). В 2004 году на фирме *Deutsche Grammophon* вышел компакт-диск с записью «Данте» и фантазии «Цирк» (по Дунаевскому) в исполнении Кремера.

www.sergeidreznin.net

BORISLAV STRULEV, cello

World-renowned cellist Borislav Strulev has been fascinating audiences on some of the world's most prestigious stages since his U. S. debut at the Kennedy Center in 1993 arranged on initiative of Isaac Stern, Former World Bank President James Wolfensohn and legendary pianist Byron Janis.

Critics call him a “soloist ... with a rich, singing tone” – *The New York Times* and *The San Francisco Chronicle* said that he “boasts an enormous, gripping sound, full of bright colors and effortless power; when he plays he commandeers the sonic spotlight with ease”. *Associated Press* wrote “cellist Borislav Strulev, channeling no one, or perhaps God”. “He plays as if born with a cello”.

Borislav Strulev – universal multi-stylist, Renaissance-man – has performed virtually all classical repertoire for cello and toured all corners of the world. Borislav presents today his vision of crossover, classical music, jazz, tango and even rap – a stylish, high-quality fusion, on the edge of shocking.

Borislav is the Music Director of: international *BelgorodMusicFest* – “*Borislav Strulev and Friends*”.

Mr. Strulev has performed at Carnegie Hall, David Geffen Hall, Alice Tully Hall, Kennedy Center and all the major halls throughout the United States, as well as Auditorio de Madrid and Auditorio de Leon (Spain), Auditorio de Torino (Italy), Muzikverein (Vienna), Suntory Hall (Tokyo), Berlin Philharmonic (Berlin), Salle Gaveau (Paris), Mariinsky Theatre Concert Hall (St-Petersburg), The State Kremlin Palace, Tchaikovsky Hall, Bolshoi Theatre (Moscow), just to name a few, and beyond.

Mr. Strulev's orchestral appearances include Detroit Symphony, Orpheus Chamber Ensemble, Milwaukee Symphony Orchestra, Honolulu Symphony Orchestra, Orchestra Nazionale della RAI, WDR Symphony Orchestra Cologne, NÖ

Tonkünstler Orchestra, Helsingborg Symphony, Orquesta del Principado de Asturias, NorrlandsOperan Symphony Orchestra, Bolshoi Symphony Orchestra, Moscow Philharmonic, *Moscow Virtuosi*, Moscow State Radio Symphony Orchestra.

Most notably Borislav collaborates with following conductors: Adrian Leaper, Neeme and Kristjan Järvi, Michael Stern, Miguel Harth-Bedoya, Jose Luis Gomez, George Pehlevanyan, Marco Parisotto, Rossen Milanov, Zdeněk Mácal, Sergiu Comissiona, Irwin Hoffman, Andres Mustonen, Antoni Wit, Paul Freeman, Arjan Tien, Tan Lihua, Arkady Leytush, Adrian Prabava, Sebastian Weigle, Eugene Kohn, Pavel Kogan, Alexander Vedernikov, Dmitry Liss, Alexander Sladkovsky, Yuri Simonov.

As chamber performer Borislav Strulev is known by collaboration with top artists from all over the world, such as: Byron Janis, Denis Matsuev, Ilya Itin, Julian Rachlin, Janine Jansen, Rohan de Silva, Clark Terry, Bobby McFerrin, Michel Legrand, Elena Obraztsova, Ildar Abdrazakov, Roger Kellaway, Matt Herskowitz, Hyung-ki Joo, Alexander Markov, Randy Brecker, Regina Carter, Dorado, Amati & Samson Schmitt, Russell Malone, Eddie Daniels, Paquito D'Rivera, Roby Lakatos, Janoska Ensemble, Orosz Zoltán, Christian McBride, Lewis Nash, Jonathan Mofett, Mia Farrow, Kathleen Battle, Eliane Elias, Denyce Graves, Sean Lennon, Dave Grusin and others.

Borislav had his debut recital at Carnegie Hall – played Chopin's Sonata with legendary pianist Byron Janis and also was a special guest at the special gala dedicated to Oscar Peterson at Carnegie Hall.

Mr. Strulev had the honor of carrying the Olympic Torch for the 2014 Winter Olympics in Sochi. He was a nominee for the *Russian-American Person of the Year Award* in New York.

He is public ambassador of the XIX World festival in Sochi of youth and students. In 2016 within *BelgorodMusicFest* Borislav Strulev became the champion of Russia

(Russian Guinness) having played a concert in the *KMAruda* mine shaft for miners at a depth of 340 meters in memory of the died miners.

Mr. Strulev was a special guest along with Lynn Harrell to play for the 90th anniversary of Maestro Mstislav Rostropovich at the Kennedy Center, Washington. Borislav Strulev was nominated for the Annual Russian National Music Award *Victoria* 2017 and 2018 as *Instrumentalist of the Year in Classical Music*.

Borislav created an amazing competition *ArtCelloLab* for artists, where everyone can express themselves and have the opportunity to place their work inside Borislav's cello at the time of his playing – this is a unique synthesis and a huge step in modern Russian art.

www.borislavstrulev.com
www.belgorodmusicfest.ru
www.artcello.ru

SERGEI DREZNIN, piano

Sergei Dreznin is a Moscow-born, New York-based pianist and composer; trained in Russia's finest music schools (Central Special Music School, Russian Academy of Music, Tchaikovsky Conservatory), he won prizes and critical recognition in Russia, Europe and the United States. Being a virtuoso pianist, he often includes improvisation to the themes suggested by the audience in his piano recitals, thus reviving XIX century tradition. *The New York Times* praised Mr. Dreznin's "virtuosity... grace, pliancy and confidence" and "seemingly limitless reserves of volume".

Catherine the Great – a Russian musical epic opened in May 2008 in Yekaterinburg, Russia, is still running to sold out houses and has won the *Golden Mask*, Russia's national theatre award. *YAMA, a whorehouse musical* had its premiere on the same stage in December 2013.

His lyrical musical *24 heures de la vie d'une femme* based on Stefan Zweig's novella, had its premiere in Thonon les Bain, France and enjoyed 30 performances in Paris Theatre *La Bruyère* in July 2015. The Spanish version featuring Silvia Marso is currently touring Spain.

His New York credits include *Just As If... Life and Cabaret from Paradise Ghetto Theresienstadt* (78th Street Theater Lab), *Roses in December* (Urban Stages) starring James Naughton, *Ophelia – opera in blue* (Prospect Theater), and *Moscow: Cherry Tree Towers*, D. Shostakovich's only musical comedy in Mr. Dreznin's own new arrangement, staged by Francesca Zambello. Mr. Dreznin's versions of *Polka* by Alftred Schnittke (performed by Gidon Kremer and *Kremerata Baltica*) and of D. Shostakovich's song cycle *From the Jewish Folk Poetry* (performed by the violinist Levon Ambarstumyan) have enjoyed their premieres at the Carnegie Hall.

Mr. Dreznin's film scores include *Legend of Salieri* (USSR), *El Chicco* (Austria) and WWII epic *The Fallen* (USA). In 2007 Mr. Dreznin has written a score for a silent film *Peasant Women of Ryazan (Village du Peche)* a 1927 Russian masterpiece which was broadcasted by ARTE in 2008–09 (DVD Edition Montparnasse).

The CD *Sergei Dreznin. Franz Liszt: Live in Paris*” was released by EXTRA-PLATTE to mark Liszt's Bicentennial. Mr. Dreznin collaborated with the violinist Gidon Kremer on such works as Mr. Dreznin's own *Circus Fantasy* and *Dante Concerto* (after Franz Liszt), which Mr. Kremer performed extensively at such venues as Lincoln Center, Royal Albert Hall and Santa Cecilia. In October 2004 these two works came out on the Deutsche Grammophon CD *Kremerland*.

As a composer, Sergei strongly believes in music theatre as medium for the new Millenium. Married to a journalist, he finds inspiration in and is not afraid of writing shows based on real events of our tragic time. His musical scores include *Requiem for the Victims of Nazis*. His Shakespeare musical *Romeo & Juliet in Sarajevo* ran in Vienna in 1995–1997 and toured Bosnia and Croatia in 1996. In September 1999 Mr. Dreznin produced his biting musical satire *1000 Suns, or Dr. Jockel in Power*, predicting the rise and the fall of Jörg Haider, leader of Austria's right-wing Freedom Party. He also created a new score for 1913 Malevich futurist opera *Victory Over the Sun* (Vienna).

In 1992 Sergei was composer, pianist and musical director of *Chansons und Satiren aus Teresienstadt* in Theater am Rabenhof. This production is reviving the legendary cabaret written by the inmates of the infamous Jewish Ghetto Theresienstadt in 1942–1944. It toured around Germany, Austria and Switzerland and was recorded on CD by BMG *Ariola*. Since 2009, *Cabaret Terezin* ran successfully in Paris at Theatre *Marigny* and on tour in France.

During the 2000–2001 academic year Mr. Dreznin taught composition at New York University. He was also a guest lecturer at CUNY and Columbia University.

He is a welcomed guest at international music gatherings – Bard Festival, Julian Rachlin and Friends, *BelgorodMusicFest* – Borislav Strulev and Friends, Annecy classic.

In May 2002 Mr. Dreznin was privileged to perform his *Circus Fantasy* (in a duo with a cellist Borislav Strulev) in New York for celebrities including Bill Clinton, Mikhail Gorbachev and Bono (U2).

www.sergeidreznin.net

BORISLAV STROULEV, violoncelle

« ...le soliste avec le son riche, chantant » (*The New York Times*)

« Il peut être fier du son bouleversant, énorme, rempli de couleurs vives et de force naturelle... » (*The San Francisco Chronicle*)

« Il joue comme si il est né avec le violoncelle. ... Le son, la construction des phrases, le caractère du jeu et la technique font de lui le continuateur de la tradition russe du jeu du violoncelle. Regardez ce jeune homme et, ce qui est beaucoup plus important, écoutez-le » (*Byron Janis*)

Borislav Stroulev – violoncelliste éminent de tempérament et de technique exclusifs, musicien débordant d'énergie et d'entrain, l'un des premiers interprètes de jazz au violoncelle – habite et travaille entre New York et Moscou. En tant que soliste, il a débuté à Carnegie hall en 1999, où il a joué avec le pianiste légendaire Byron Janis. Borislav était aussi l'hôte spécial au gala dédié à Oscar Peterson (Carnegie hall), a participé à l'enregistrement de la bande sonore pour le film *La Turbulence des fluides* de Luc Besson.

Borislav Stroulev se produisait à Carnegie hall, Alice Tully Hall et Avery Fisher Hall de Lincoln Center à New York, Kennedy Center (Washington), Orchestra Hall (Chicago), Kravis Centre et Van Wezel Hall (Floride), Auditorio de Madrid и Auditorio de Leon (Espagne), Philharmonie de Berlin, Philharmonie de Cologne, Auditorio de Torino (Italie), Musikverein (Vienne), Salle Gaveau (Paris), Suntory Hall (Tokyo), Salle de concerts P.I. Tchaïkovski (Moscou), Grande et Petite Salles du Conservatoire de Moscou, Maison Internationale de la Musique de Moscou, Grande salle de la Philharmonie de Saint-Pétersbourg D.D. Chostakovitch, Salle de concerts du Théâtre Mariinsky (Saint-Pétersbourg).

Parmi les orchestres, avec lesquels Borislav Stroulev coopérait, il y a les grands ensembles musicaux des États-Unis (Orchestres symphoniques de Détroit, de Chi-

ago, Milwaukee Symphony Orchestra, Hawaii Symphony Orchestra, California Symphony Orchestra, Chicago Sinfonietta, Orpheus Chamber Orchestra), de l'Europe (orchestres symphoniques de Cologne, de Helsingborgs, de l'Opéra de Norrland, de la Société philharmonique de Vienne, de la *Principauté des Asturies*, Orchestre symphonique national de la Rai (Radio télévision italienne), de la Russie (orchestres symphoniques du Bolchoï et du Théâtre Mariinsky, *Les Virtuoses de Moscou*, *Orchestre philharmonique de Moscou*, Orchestre Symphonique d'État de Russie, Orchestre symphonique d'État de la République de Tatarstan), les orchestres symphoniques de la Turquie et de l'Inde, les orchestres de Amérique du Sud et de l'Afrique du Sud.

Les noms des chefs d'orchestre avec lesquels Borislav Stroulev travaillait : Adrian Leaper, Neeme и Kristjan Järvi, Michael Stern, Miguel Harth-Bedoya, Jose Luis Gomez, George Pehlevanyan, Marco Parisotto, Arjan Tien, Tan Lihua, Irwin Hoffman, Sergiu Comissiona, Zdenek Macal, Rossen Milanov, Paul Freeman, Antony Wit, Sebastian Weigle, Adrian Prabava, Andres Mustonen, Eugene Kohn, Arkady Leytush, Pavel Kogan, Alexandre Vedernikov, Dmitry Liss, Alexander Sladkovsky, Yuri Simonov et d'autres.

Borislav Stroulev se produisait avec les artistes comme Denis Matsouev, Ilya Itin, Elena Obraztsova, Ildar Abdrazakov, Alexandre Markov, Julian Rachlin, Janine Jansen, Rohan de Silva, Clark Terry, Bobby McFerrin, Michel Legrand, Roger Kellaway, Matt Herskowitz, Hyung-ki Joo, Randy Brecker, Regina Carter, Dorado, Amati & Samson Schmitt, Russell Malone, Eddie Daniels, Paquito D'Rivera, Roby Lakatos, *Janoska Ensemble*, Orosz Zoltán, Christian McBride, Lewis Nash, Jonathan Moffett, Mia Farrow, Kathleen Battle, Eliane Elias, Denyce Greaves, Sean Lennon, Dave Grusin et d'autres.

En 2014, Borislav a été nommé pour le prix *Personnalité de l'année de l'Amérique russophone* à New York ; en 2017 et 2018 – pour le Prix national musical russe *Victoria* en tant qu'*instrumentiste de l'année dans la musique classique*.

En 2017, Borislav Stroulev était l'hôte de marque et l'artiste invité au concert au centre John F. Kennedy Center for the Performing Arts à Washington, consacré à la célébration du 90-ème anniversaire du grand maestro Mstislav Rostropovitch.

Borislav Stroulev est devenu le détenteur du record de la Russie (Livre Guinness russe) après avoir joué un concert à la mémoire des mineurs décédés dans la mine de *KMAruda* pour les ouvriers mineurs, à une profondeur de 340 m. Il a participé au Relais de la flamme olympique *Sotchi 2014*. En 2017, Borislav est devenu Ambassadeur public du XIXe Festival mondial de la jeunesse et des étudiants à Sotchi.

Borislav Stroulev est directeur musical du Festival international de musique *BelgorodMusicFest Borislav Stroulev et les amis*. Parmi ses projets il y a aussi le concours unique pour les artistes *ArtCelloLab* qui est devenu, aux dires du musicien, « la synthèse originale de la musique à cordes et des arts plastiques ».

www.borislavstroulev.com
www.belgorodmusicfest.ru
www.artcello.ru

SERGUEÏ DREZNINE, piano

Sergueï Dreznine est pianiste et compositeur, lauréat du Premier prix du Concours des compositeurs de l'U. R. S. S. (1985), lauréat du Concours des pianistes de Russie « Kazan-77 ».

Sergueï Dreznine est né à Moscou. Il a terminé l'École centrale de musique et l'Institut Gnossine dans la classe de piano de Boris Berline, il est diplômé de la faculté de compositeur du Conservatoire Tchaïkovski de Moscou. Sergueï Dreznine est le successeur du système pédagogique de Boris Berline: le système original d'enseignement du piano qui suit les meilleures traditions de l'école russe de piano. Il donne des classes de maître et fait des cours, popularise le système de Berlin sur l'internet (www.boris-berlin-piano-art.org).

Dans les années 1987–1998 il a habité à Vienne, ensuite à New York et depuis 2004 – à Paris. Le pianiste vit aujourd'hui à New York.

Sergueï a donné des concerts en Autriche, Russie, Italie, Allemagne, États-Unis, Angleterre, Yougoslavie, France. Sergueï Dreznine est le participant permanent des festivals *Anncy Classic*, *Les étoiles du Baïkal*, *BelgorodMusicFest*, *Festival Sviatoslav Richter* et *The Bard Festival* (New York). En 2011, Sergueï Dreznine a publié le disque *Franz Liszt: Live in Paris* dédié au 200e anniversaire de la naissance du compositeur. En 2008, avec Borislav Stroulev, il représentait la France au Forum économique mondial à Davos sur l'invitation du président Nicolas Sarkozy.

Sergueï Dreznine est le seul des compositeurs russes à travailler avec succès dans le genre de comédie musicale et de théâtre lyrique à l'Occident. En 1988, il a fondé à Vienne *Krassij Angel Company*. Auteur de 16 music-halls et spectacles musicaux sur les scènes des théâtres de Vienne, Berlin, Moscou, Salzbourg, New York et d'autres villes. Parmi eux, il y a les comédies musicales sur le texte original de Shakespeare *Ophelia*, *R & J Musical* et *Roméo et Juliette à Sarajevo*, *CrossRoads*.

Petites tragédies de Pouchkine, *Victoire sur le Soleil*, la comédie musicale politique pour Vienne *1000 Soleils*, ou *Dr. Yokel aspire au pouvoir*, *Le 11 Septembre – Témoignage* (Vienne, New York). La comédie musicale *La Fosse aux filles* d'après le roman de Kouprine se joue à guichets fermés à Ekaterinbourg depuis 2013.

Le spectacle de Sergueï Dreznine *Catherine la Grande* – les chroniques musicales de l'époque de l'Empire – demeure au théâtre d'Ekaterinbourg depuis 10 ans; il a remporté en 2009 le prix théâtral le plus prestigieux de Russie *Masque d'or* – équivalent russe des Molière (nominé dans 7 catégories). En mai 2019, *Catherine la Grande* est devenue la première comédie musicale russe jouée à Berlin sur la scène du Theater am Potsdamer Platz.

Les articles et les critiques des spectacles de Sergueï Dreznine ont été publiés au CNN, dans *New York Times*, *Washington post*, *The Guardian*, *The Independent*, *Associated Press*, *Reuters*, *Il Messaggero*, *El País*, *Le Figaro*, *Izvestia*, *Vedomosti*, etc.

La première de la comédie musicale *Vingt-quatre heures de la vie d'une femme* d'après la célèbre nouvelle de Stefan Zweig avec Isabelle Georges dans le rôle principal a eu lieu à Paris en été 2015. La première de la version espagnole de ce spectacle avec Silvia Marsó a eu lieu à Madrid en février 2017. Le spectacle a été monté dans différentes villes d'Espagne, y compris la représentation en catalan le 7 novembre à Madrid.

Sergueï s'occupe de renouveau du matériel du cabaret légendaire du ghetto Theresienstadt depuis plus de 20 ans : 1992 – Vienne, 1994 – Floride, 2001 – New York (Off-Broadway). En 2010, la première du *Cabaret Terezin* a eu lieu au Théâtre Marigny des Champs-Élysées (CD1993 Ariola (allemand), 2016 Analekta (anglais)).

Sergueï Dreznine est l'auteur de la musique des films *La Légende de Salieri* (Moscou, 1986), *El Chicco* (Autriche, 1995), *The Fallen* (États-Unis, 2004) et de la nouvelle bande sonore du chef-d'œuvre du cinéma muet soviétique *Babi Rya-*

zanskie (Les Femmes de Riazan) (ARTE), des documentaires *Der Traum der bleibt* (Autriche, 1997), *The Strike* sur les conséquences des événements du 11 septembre 2001 (RTVI, New York, 2002).

Il a composé de la musique de nombreuses représentations théâtrales en Russie et à l'étranger, y compris *Ona v otsutstvii lyubvi i smerti (Elle vit sans amour et sans mort)* (Théâtre Mossovet), *Hamlet* (George Tabori, Festival de Vienne), *Don Perlimplin (Fest in Hellbrunn, Salzbourg)*, *Hase Hase* (Coline Serreau, Théâtre à Josefstadt, Vienne), *Les Roses en décembre* (avec James Naughton, théâtre *Urban Stages*, New York). En 2004, Sergei a réalisé avec Francesca Zambello la première mise en scène américaine de l'opérette de Chostakovitch *Moskva, Tcheremouchki* au *The Bard Festival* à New York.

En 1987, il a écrit la suite pour piano *In memoriam Andreï Tarkovski*, à la demande de Larissa Tarkovskaïa. Il l'a interprétée au concert dédié à Tarkovski, avec le concours de Maximilian Schell et Krzysztof Zanussi à Rimini (Italie), en présence de 7000 spectateurs.

La première triomphale du concerto-fantaisie *Dante* (d'après Liszt) a eu lieu le 12 mars 2001 dans la Grande salle du Conservatoire de Moscou (interprètes – Gidon Kremer et *Kremerata baltica*). En 2004, la société *Deutsche Grammophon* a sorti le disque compact avec l'enregistrement de *Dante* et du *Circus Fantasy* (d'après Dounaïevski) interprété par Kremer.

www.sergeidreznin.net

Диск 1

Джулио Каччини

1 «Ave Maria» (переложение В. Вавилова) 4.12

Петр Чайковский

2 Ноктюрн ре минор, соч. 19 № 4 (переложение В. Фитценхагена) 5.12

Габриэль Форе

3 «Пробуждение» (*Après un rêve*), соч. 7 № 1 (переложение П. Казальса) 3.47

Камиль Сен-Санс

4 «Лебедь» (*Le Cygne*), R. 125 № 13. 3.18

Роберт Шуман

5 «Грёзы» (*Träumerei*), соч. 15 № 7 (переложение Г. Гольтермана). 4.19

Франц Шуберт

6 «Ave Maria», соч. 52 № 6

Жюль Массне

7 «Размышление» из оперы «Тайс» (переложение М.П. Марсика) 5.50

Фриц Крейслер

8 «Муки любви» (*Liebesleid*), вальс ля минор (переложение Б. Струлёва) 4.57

Иоганн Себастьян Бах

9 Ария из Оркестровой сюиты № 3 Ре мажор, BWV 1068
(переложение С. Дрезнина) 5.29

Александр Скрябин

10 Этюд до-диез минор, соч. 2 № 1 (переложение С. Дрезнина) 3.20

Эдуард Элгар

11 «Приветствие любви» (*Salut d'amour*), соч. 12 3.26

Иоганнес Брамс

12 Колыбельная, соч. 49 № 4 (переложение Б. Струлёва) 1.45

Общее время: 50.05

Диск 2

Иоганн Себастьян Бах

1 Adagio из Адажио, токкаты и фуги
До мажор, BWV 564 (переложение
А. Зилоти, ред. П. Казальса). . . . 4.32

Франсис Пуленк

2 «Дороги любви» (*Les Chemins de
l'amour*), FP 106-la 4.35

Камиль Сен-Санс

3 Романс, соч. 36 4.04

Иоганн Себастьян Бах

4 Ариозо из кантаты *Ich steh'
mit einem Fuss im Grabe*, BWV 156
(переложение С. Дрезнина) . . . 6.54

Кристоф Виллибальд Глюк

5 «Мелодия» из II д. оперы «Орфей
и Эвридика», Wq. 30 3.44

Фредерик Шопен

6 Прелюдия ми минор, соч. 28 № 4
(переложение Б. Струлёва). . . . 2.04

Астор Пьяцолла

7 «Ave Maria». 3.45

Габриэль Форе

8 Сицилиана, соч. 78 4.52

Мануэль де Фалья

9 «Колыбельная» (*Nana*) из цикла
«Семь испанских народных
песен» 2.17

Жюль Массне

10 Элегия, соч. 10 № 5
(переложение Б. Струлёва). . . . 2.54

Феликс Мендельсон

11 «На крыльях песни» (*Auf Flügeln des
Gesanges*), соч. 34 № 4
(переложение Б. Струлёва). . . . 2.13

Антон Рубинштейн

12 «Ночь» из цикла «Шесть вечеров
в Санкт-Петербурге», соч. 44 № 1
(переложение Ф. Гриюцмахера). . 3.14

Дмитрий Шостакович

13 «Колыбельная» из цикла
«Из еврейской народной
поэзии», соч. 79 3.55

Пабло Казальс

14 «Песня птиц» (*El Cant dels Ocells*),
обработка каталонской народной
песни. 3.34

Сергей Дрезнин

15 «Коронация Екатерины» из сюиты
для виолончели на темы русского
эпического мюзикла «Екатерина
Великая» 4.46

Общее время: 57.31

Борислав Струлёв, виолончель
Сергей Дрезнин, фортепиано

Запись 2015 г.

Disc 1

Giulio Caccini (arr. by Vladimir Vavilov)
 1 *Ave Maria* 4.12
Pyotr Tchaikovsky (arr. by Wilhelm Fitzenhagen)
 2 Nocturne in D minor, Op. 19 No. 4 5.12
Gabriel Fauré
 3 *Après un rêve (After a dream)*, Op. 7 No. 1 (arr. by Pablo Casals) 3.47
Camille Saint-Saëns
 4 *Le Cygne (The Swan)*, R. 125 No. 13 3.18
Robert Schumann
 5 *Träumerei (Dreaming)*, Op. 15 No. 7 (arr. by Georg Goltermann) 4.19
Franz Schubert
 6 *Ave Maria*, Op. 52 No. 6
Jules Massenet
 7 *Meditation* from the opera *Thais* (arr. by Martin Pierre Marsick) 5.50
Fritz Kreisler
 8 *Liebesleid (Love's Sorrow)*, waltz in A minor (arr. by Borislav Strulev) 4.57
Johann Sebastian Bach
 9 *Aria* from the Orchestral Suite No. 3 in D major, BWV 1068
 (arr. by Sergei Dreznin) 5.29
Alexander Scriabin
 10 Etude in C sharp minor, Op. 2 No. 1 (arr. by Sergei Dreznin) 3.20
Edward Elgar
 11 *Salut d'amour (Love's Greeting)*, Op. 12 3.26
Johannes Brahms
 12 *Lullaby*, Op. 49 No. 4 (arr. by Borislav Strulev) 1.45

Total time: 49.59

Disc 2

Johann Sebastian Bach
 1 *Adagio* from the *Adagio, Toccata and Fugue* in C major, BWV 564
 (arr. by Alexander Siloti,
 ed. by Pablo Casals) 4.32
Francis Poulenc
 2 *Les Chemins de l'amour (The Pathways of Love)*, FP 106-la 4.35
Camille Saint-Saëns
 3 Romance, Op. 36 4.04
Johann Sebastian Bach
 4 *Arioso* from the cantata *Ich steh' mit einem Fuss im Grabe*, BWV 156
 (arr. by Sergei Dreznin) 6.54
Christoph Willibald Gluck
 5 *Melody* from the opera *Orfeo ed Euridice*, Act 2, Wq. 30 3.44
Frédéric Chopin
 6 Prelude in E minor, Op. 28 No. 4
 (arr. by Borislav Strulev) 2.04
Astor Piazzolla
 7 *Ave Maria* 3.45
Gabriel Fauré
 8 *Sicilienne*, Op. 78 4.52
Manuel de Falla
 9 *Nana (Lullaby)* from the cycle *Siete Canciones populares Españolas* . . . 2.17
Jules Massenet
 10 *Élégie*, Op. 10 No. 5
 (arr. by Borislav Strulev) 2.54

Felix Mendelssohn
 11 *Auf Flügeln des Gesanges (On Wings of Song)*, Op. 34 No. 4
 (arr. by Borislav Strulev) 2.13
Anton Rubinstein
 12 *Night* from the cycle *Six Evenings in Saint Petersburg*, Op. 44 No. 1
 (arr. by Friedrich Grützmacher) . . . 3.14
Dmitri Shostakovich
 13 *Lullaby* from the cycle *From Jewish Folk Poetry*, Op. 79 3.55
Pablo Casals
 14 *El Cant dels Ocells (The Song of the Birds)*, an arrangement
 of the Catalan folk song 3.34
Sergei Dreznin
 15 *Coronation of Catherine* from the Cello Suite on themes
 from the Russian epic musical
Catherine the Great. 4.46

Total time: 57.23

Borislav Strulev, cello
Sergei Dreznin, piano

Recorded in 2015.



Менеджер проекта – Мария Анвари
Редактор – Наталья Сторчак
Дизайн – Ильдар Крюков
Перевод – Анна Архангельская (франц.)

Project manager – Maria Anvary
Editor – Natalia Storchak
Design – Ildar Kryukov
Translation – Anna Arkhangelskaya (French)

MEL CD 10 02625